



ଟ 7.00

ନାରୀନାଲ ବୁକ୍ ଟ୍ରଷ୍ଟ, ଇଣ୍ଡିଆ

ନିଜ ପାଦରେ ନିଜ ଜୁରାଡ଼ି

ବି.ଜେ. ସିନ୍ହା

ସୁଭାଷ ଚନ୍ଦ୍ରା



ISBN - 81-237-1426-2

1995 (ଶତାବ୍ଦୀ 1917)

ମୂଳ ହିନ୍ଦୀ ଓ ଦୀପାୟତନ, ବିହାର ରାଜ୍ୟ ପୌରଶିକା ସାଧନ କେନ୍ଦ୍ର

ଓଡ଼ିଆ ଅନୁବାଦ ଓ ନ୍ୟାସନାଲ୍ ବୁକ୍ ଟ୍ରଷ୍ଟ, ଇଣ୍ଡିଆ, 1995

ଟ 7.00

Apna Hi Pairon Par Kulhadi (Oriya)

ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ, ନ୍ୟାସନାଲ୍ ବୁକ୍ ଟ୍ରଷ୍ଟ, ଇଣ୍ଡିଆ, ଏ-5, ଗ୍ରୀନ୍‌ପାର୍କ, ନୂଆଦିଲ୍ଲୀ-110 016 କର୍ତ୍ତୃକ ପ୍ରକାଶିତ ।



ନବସାକ୍ଷର ସାହିତ୍ୟମାଳା

ନିଜ ପାଦରେ ନିଜ କୁରାଡ଼ି

ବି. ଜେ. ସିଂହା * ସୁଭାଷ ଚନ୍ଦ୍ରା

ଅଲଙ୍କରଣ
ଶୈବାଳ ଚାଟର୍ଜୀ

ଅନୁବାଦ
ବିଶାଖା ସାହୁ



ନ୍ୟାସନାଲ୍ ବୁକ୍ ଟ୍ରଷ୍ଟ, ଇଣ୍ଡିଆ

ବହୁତ ଦିନ ତଳର ଜାଆ ।
ସେତେବେଳେ ମଣିଷ ଏ ମାଟିରେ ପଡ଼ିଲି ଥର ଜନମ ନେଇଥିଲା ।
ସେ ଗଛ ଛାଇ ତଳେ ଡୁବି ଜନମ ନେଇଥିଲା ।
ବଣ ଥିଲା ତା'ର ଘର ।
ବଣ ବି ଥିଲା ତା'ର ଦୁନିଆ ।





ମଣିଷ ବଣରେ ବୁଲୁଥିଲା । ପଶୁ ଶିକାର କରୁଥିଲା । ଫଳମୂଳ
ଖାଇ ଯେତେ ଭରୁଥିଲା । ତା'ପରେ ତା'ର ବିକାଶ ହେଲା । ତା'
ବିକାଶର କାହାଣୀ ଏହି ବଣରୁ ହିଁ ଆରମ୍ଭ ହୋଇଥିଲା ।
ବଣ ତାକୁ ସବୁଜିଛି ଦେଲା । ଖାଇବାକୁ ଦେଲା । ପିନ୍ଧିବାକୁ ଆଉ
ରହିବାକୁ ବି ଦେଲା ।



ଏହି ବଣରେ ମଣିଷ ଜୀବନର ଆରମ୍ଭ ହେଲା । ଧୂରେ ଧୂରେ
ମଣିଷ ପରିବାରରେ ଏବଂ ସମାଜରେ ରହିବାକୁ ଲାଗିଲା । ସେ
ଘର ତିଆରି କଲା । ଗାଈ, ହେଳି ଓ ମେଣ୍ଟା ଆଦି ପାଳିବାକୁ
ଲାଗିଲା । ସେ ଏମାନଙ୍କ ଖାର ପିଇଲା । ଯେବେ ଚାହିଁଲା,
ଏମାନଙ୍କୁ ମାରି ଆହାର କଲା ।



ଧୂରେ ଧୂରେ ମଣିଷ ଜାତି ବଢ଼ିଲା । ମଣିଷ ବଣରୁ ଆସି
ନଈକୂଳରେ ରହିବାକୁ ଲାଗିଲା । ନଈ-ପାଖରେ ଗାଁ ବସାଇଲା ।
ତା'ପରେ ଅନେକ ଛୋଟ ଛୋଟ ସହର ଗଢ଼ି ଉଠିଲା । ଏହିପରି
ଭାବରେ ଗାଁ ଏବଂ ସହର ବଢ଼ିବାକୁ ଲାଗିଲା ।



ହେଲେ ମଣିଷର ବଣ ସାଥରେ ଭାବ ଲାଗି ରହିଲା । କାରଣ ତାକୁ
ବଞ୍ଚି ରହିବା ଲାଗି ବଣରୁ ସବୁକିଛି ମିଳୁଥିଲା । ଘର ତିଆରି ଲାଗି
ଜାଠ, ଡାଳେଣି, ଉଡ଼ିବୁଟି ଏବଂ ମହୁ ମିଳୁଥିଲା । ଗାଈଗୋରୁକୁ
ଚାରା ଖୁଆଇବା ଲାଗି ସେ ବଣ ଭିତରେ ଭରସା କରୁଥିଲା ।



ଆମର ମୁନୀ ରକ୍ଷିମାନଙ୍କୁ ବଣର ପରିବେଶ ବହୁତ ଭଲ
ଲାଗୁଥିଲା । ଏଣୁ ସେମାନେ ବଣରେ ଗଛତଳେ ବସି ଧ୍ୟାନ
କରୁଥିଲେ । ସେମାନଙ୍କୁ ନୂଆ ଚେତନା ମିଳୁଥିଲା । ଭଗବାନ ବୁଦ୍ଧ
ବି ଗଛତଳେ ବସି ତପସ୍ୟା କରିଥିଲେ । ତାଙ୍କୁ ନୂଆ ଚେତନା
ମିଳିଥିଲା ।





ଆମର ଗୁରୁମାନେ ବଣରେ ତାଙ୍କର ଶିଷ୍ୟଙ୍କୁ ପାଠ ପଢ଼ାଉ ଥିଲେ ।
ରାମ, ଲକ୍ଷ୍ମଣ ଓ ଲବକୁଶ ଆଦି ବଣରେ ଥାଇ ପାଠ ପଢ଼ିଥିଲେ ।
ରାମାୟଣ ଓ ମହାଭାରତ ରଚନା ଏହି ବଣରେ ହିଁ ହୋଇଥିଲା ।
ଭୀଷମାନେ ବଣର ନୀରବ ପରିବେଶରେ ଅନେକ ବଡ଼ ବଡ଼ ବହି
ରଚନା କରିଥିଲେ ।



ଏହିପରି ଗଛ ଏବଂ ବଣ ନିଜ ନିଜ ଭିତରେ ସାହାଯ୍ୟ
କରିଆସୁଛନ୍ତି । ବଡ଼ି ମରୁଡ଼ିରେ ଗଛ ସାହା ଦେଉଛି । ପବନକୁ
ସଫା ରଖୁଛି । ଆମକୁ ଭଲ ନିଶ୍ୱାସ ମିଳିବା ଫଳରେ ଆମେ ଅଧିକ
ଦିନ ଜୀବି ପାରୁଛୁ ।

ଖାଲି ଏତିକି ନୁହେଁ । ବଣ ଆମକୁ ଆହୁରି କେତେ ସାହାଯ୍ୟ କରୁଛି ।
ମାଟି ବୋହୁଥିବା ରୋକୁଛି । ମାଟିର ଭର୍ବରତା ବଢ଼ାଉଛି । ଉମିକୁ
ଠିକ୍ ସମୟରେ ପାଣି ମିଳୁଛି । ଫଳରେ ଆମକୁ ଖାଇବାପାଇଁ
ମିଳୁଛି । ପନିପରିବା ଏବଂ ଫଳମୂଳ ଆଦି ମିଳିଯାଉଛି । ଖାଲି
ଏତିକି ନୁହେଁ । ଗାଈଗୋରୁ ମାନଙ୍କୁ ଚରିବା ଲାଗି ଚରାଭୂଇଁ
ଦେଉଛି । ପଶୁପକ୍ଷୀ ମାନଙ୍କୁ ଭଲରେ ରଖୁଛି ।





ଟିକିଏ ଭାବିଲେ, ଜେଡେ ମଢାରେ ଆମ ଜହ୍ନେଇ ବଞ୍ଚିଣୀ
ବଢ଼ଇଥିବେ ? ସେତିକି ଖୁସିରେ ସେତେବେଳେ ଗାଈମାନେ
ବଣରେ ଆରାମରେ ଚରୁଥିବେ ।
ଆମ ଦେଶ ଭାରତର ଏକ ବିଶାଳ ଭାଗ ବଣରେ ଭରାଥିଲା ।
ଯୁଆଡ଼େ ଚାହିଁବ ଶାଗୁଆ ଦେଖାଯାଉଥିଲା । ସବୁଆଡ଼େ ସଫା ଆଉ
ଶାନ୍ତ ଥିଲା । ମଣିଷ ଚାହୁଁଥିଲା, ତା'ର ଜନମ ଏ ଦେଶରେ
ଥରକୁଥର ହେଉ ।



ଦେଲେ ଏ ଦେଶର ଲୋକ ପରିମାଣ ଦିନକୁଦିନ ବଢ଼ିଚାଲିଛି ।
 ଛୋଟ ଗାଁ ବା ବଡ଼ ସହର ସବୁ ଜାଗାରେ ଲୋକ ପରିମାଣ
 ବଢ଼ିଚାଲିଛି । ଏବେ ଏମିତି ଲାଗୁଛି ଯେ ଲୋକ ମାନଙ୍କର ସାଗର
 ମାଡ଼ି ଆସୁଛି । ଆଉ ଏ ସାଗର ଦିନକୁଦିନ ବଢ଼ିବାରେ ଲାଗିଛି ।
 ଏ ସମୟରେ ବଣର ଝୁଁ ସବୁଠାରୁ ବେଶୀ ଦାନି ଦେଉଛି ।
 ଏତେଗୁଡ଼େ ଲୋକଙ୍କପାଇଁ ରହିବାପାଇଁ ଜାଗା, ଘର ତିଆରି ପାଇଁ
 ଜାଠ ନିହାତି ଦରକାର । ଦେଲେ ମଣିଷ ନିଷ୍ଠୁର ଭାବରେ ବଣକୁ
 ଜାତି ସଫା କରିବାରେ ଲାଗିଛି । ବଡ଼ ବଡ଼ ଗଛମାନଙ୍କୁ ଜାତି
 ବଣର ସୁନ୍ଦରତାକୁ ମାରିଦେଉଛି । ଯାହାଫଳରେ ସବୁଜ ଗଛଲତାର
 ବିଲୋପ ଘଟିବାକୁ ଲାଗିଛି ।

ଆଗକୁ ଏହାର ଫଳାଫଳ କଣ ହେବ, ଆମ ସଭିକୁ ଭଲଭାବରେ ଜଣା । ସବୁ ବରଷ ଲଗାତାର ଭାବରେ ବଢ଼ିମରୁଡ଼ି ଲାଗିରହିଛି । ବରଷାର ଅଭାବ । ବାତାବରଣ ଦୂଷିତ ହୋଇପଡ଼ୁଛି । ଯାହାଫଳରେ ମଣିଷକୁ ଖରାପ ପବନ ନିଶ୍ୱାସରେ ନେବାକୁ ପଡ଼ୁଛି । ଜିଏ ଜାଣେ, ଆଗରେ ଆଉ କ'ଣ ଘଟିବ ।



ହେଲେ ଏବେ କ'ଣ କିଛି ହୋଇପାରିବ ନାହିଁ ? କ'ଣ ଏ ଅସୁବିଧାକୁ ରୋଜାଯାଇ ପାରିବ ନାହିଁ ? କ'ଣ ମଣିଷକୁ ବଞ୍ଚାଇ ହେବ ନାହିଁ ? ଆଶାର ଆଲୋକ କେଉଁ ଦିଗରେ ବି ଦେଖାଯିବ ନାହିଁ ?



ଦେବ ।
 ସବୁକିଛି ନିଶ୍ଚୟ ଦେବ ।
 ଏବେ ନିଜକୁ ସଜାଗ ରହିବାକୁ ଦେବ ।
 ବୁଝିଯୁଝି ଆଗକୁ ଗୋଡ଼ ବଢ଼ାଇବାକୁ ଦେବ ।
 ଆଗରୁ ଆମେମାନେ ସବୁ ନଷ୍ଟ କରିଛେ ।
 ଏବେ ଆମକୁ ଏହାକୁ ପୂରଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ।
 ଆମକୁ ଆମର ପରମ୍ପରାକୁ ରକ୍ଷା କରିବାକୁ ଦେବ ।
 ଏହି ଗଛ ଏବଂ ବଣ ଆମମାନଙ୍କୁ ଜୀବନ ଦେଇଛନ୍ତି ।
 ଆଜି ଆମକୁ ସେମାନଙ୍କର ଆଦର କରିବାକୁ ଦେବ ।
 ଆମେ ତାଙ୍କର ଅପକାର କରିବା ଭଟିତ ନୁହେଁ ।
 ଜେତେଗୁଡ଼ିଏ ଗଛ ତ ଆମକୁ ଜାତିବାକୁ ପଡ଼ିବ । ତାହା ମାନେ
 ନୁହେଁ ସେଗୁଡ଼ିକୁ ମୂଳରୁ ଓପାଡ଼ି ଫୋପାଡ଼ି ଦେବା । ଯଦି ଆମେ
 ଗୋଟିଏ ଗଛ ଜାତିବା, ତେବେ ଆଉ ପାଣ୍ଠିଟି ଗଛ ଲଗାଇବା
 ଭଟିବ । ଫଳ ଦେଉଥିବା ଗଛ, ଜାଲେଣି ପାଇଁ ଦରକାରୀ ଗଛ
 ଆମକୁ ଲଗାଇବାକୁ ଦେବ । ଟସର ପୋକ ପାଲୁଥିବା ଗଛ ବି
 ଆମକୁ ଲଗାଇବାକୁ ପଡ଼ିବ ।



ଏବେ ବଢ଼ି ଚାଲିଥିବା ଜନ ପରିମାଣକୁ ରୋକିବାକୁ ହେବ ।
 ନହେଲେ ଏତେଗୁଡ଼ାଏ ଲୋକଙ୍କର ଅବସ୍ଥା କ'ଣ ହେବ ? ସବୁରି
 ରହିବାଲାଗି ଘର, ଖାଇବାଲାଗି ଆହାର, ପିନ୍ଧିବାଲାଗି ଲୁଗାପଟା
 ନିହାତି ଦରକାର । ରୋଗ ଭଲହେବା ଲାଗି ଡାକ୍ତରଖାନା ବି
 ଦରକାର । ସବୁରିକୁ ରୋଜଗାର ଦରକାର । ଆଜି ଆମକୁ
 ସଚେତନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିବ । ଏଥିରେ ତୁଁ ଆମ ସବୁରି ମଙ୍ଗଳ
 ହେବ । ଏହା ଫଳରେ ଆମର ଆଗାମୀ ଦାୟାଦ ମାନଙ୍କର ବିକାଶ
 ହେବ । ଜମି ରବର ନୁହେଁ ଯେ ତାକୁ ଟାଣି ବଢ଼େଇ ହେବ ।



ଏହାର ସମାଧାନ ଲୋକମାନଙ୍କୁ ହିଁ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ । ଆମେ
 ସୁଖରେ ଜୀବନ ଜାତିବା ବା ସାରାଜୀବନ ଦୁଇରାଶ ଦେବା,
 ଆମକୁ ଠିକ୍ କରିନେବାକୁ ଦେବ ।
 ଆମେ ସୁଖରେ ଜୀର୍ଣ୍ଣବାକୁ ଚାହୁଁ । ରୋଗରୁ ଦୂରେଇ ରହିବାକୁ
 ଚାହୁଁ । ତେଣୁ ଗଛ ଲଗାଇବା ନିହାତି ଦରକାର । ଆମେ ଯେଉଁଠି
 ରହିବା, ତାହାର ଆଖପାଖରେ ଗଛ ଲଗାଇବା ଭବିଷ୍ୟତ ।
 ତାହାହେଲେ ଆମର ଆଗାମୀ ଦାୟାଦମାନେ ସୁଖ ଶାନ୍ତିରେ
 ରହିବେ ।

